

printed pages. People use page scanners to translate printed hard copy to computer-readable format.

افراد از اسکنرهای صفحه استفاده می کنند تا نسخه های چاپی را به قالب قابل خواندن توسط رایانه تبدیل کنند.

for applications that demand this type of translation , page scanners can minimize or eliminate the need for key entry.

برای کاربردهایی که به این نوع ترجمه نیاز دارند، اسکنرهای صفحه می توانند نیاز به ورود دستی اطلاعات را کاهش داده یا حذف کنند.

Today's image scanners and the accompanying OCR software are very sophisticated.

اسکنر های تصویری امروزی و نرم افزارهای OCR (تشخیص نویسه نوری) همراه آن ها بسیار پیشرفته هستند.

together they can read and interpret the characters from most printed material, such as a printed letter or a page from this book.

با هم می توانند نویسه ها را از بیشتر مطالب چاپ شده مانند یک نامه چلی یا صفحه ای از این کتب بخوانند و تفسیر کنند.

Image Processing: Eliminating the Paper Pile.

پردازش تصویر : حذف انبوه کاغذ

Companies and even individuals are becoming buried in paper, literally.

شرکت ها و حتی افراد، به معنای واقعی کلمه ، در انبوه کاغذ ها غرق شده اند.

In some organizations paper files take up most of the floor space.

در برخی سازمان ها ، پرونده های کاغذی بیشتر فضا کف را اشغال کرده اند.

Moreover, finding what you want may take several minutes to hours.

علاوه بر این ، یافتن چیزی که نیاز دارید ممکن است چند دقیقه تا چند ساعت طول بکشد.

Or you may never find what you want.

یا ممکن است هرگز آن چه را که می خواهید پیدا نکنید.

Image processing applications scan and index thousands, even millions, of documents.

برنامه های پردازش تصویر هزاران یا حتی میلیون ها سند را اسکن و فهرست گذاری می کنند.

Once these scanned documents are on the computer system, they can be easily retrieved and manipulated.

وقتی این اسناد اسکن شده وارد سیستم کامپیوتری شدند، می‌توان به راحتی آن‌ها را بازیابی و دستکاری کرد.

For example, banks use image processing to archive canceled checks and to archive documents associated with mortgage loan servicing.

برای مثال، بانک‌ها از پردازش تصویر برای بایگانی چک‌های باطل شده و اسناد مربوط به خدمات وام مسکن استفاده می‌کنند.

Insurance companies use image processing in claims processing applications.

شرکت‌های بیمه از پردازش تصویر در برنامه‌های پردازش ادعاها (خسارت‌ها) استفاده می‌کنند.

Images are scanned into a digital format that can be stored on disk, often optical laser disk because of its huge capacity.

تصاویر به قالب دیجیتال اسکن می‌شوند که می‌توان آن‌را روی دیسک ذخیره کرد، اغلب روی دیسک نوری لیزری به دلیل ظرفیت بالای آن.

For example, decades worth of hospital medical records can be scanned and stored on a handful of optical laser disks that fit easily on a single shelf.

برای مثال، دهه‌ها سوابق پزشکی بیمارستان را می‌توان اسکن کرد و روی تعداد کمی دیسک نوری ذخیره کرد که به راحتی در یک قفسه جا می‌گیرند.

The images are organized so they can be retrieved in seconds rather than minutes or hours.

تصاویر به گونه‌ای سازمان‌دهی می‌شوند که در عرض چند ثانیه بازیابی شوند، نه چند دقیقه یا ساعت.

Medical personnel who need a hard copy can simply print one out in a matter of seconds.

پرسنل پزشکی که به نسخه چاپی نیاز دارند، می‌توانند به سادگی یکی را در عرض چند ثانیه چاپ کنند.

The real beauty of image processing is that the digitized material can be easily manipulated.

زیبایی واقعی پردازش تصویر این است که محتوای دیجیتال شده به راحتی قبل ویرایش است.

For example, any image can be easily faxed to another location (without being printed).

برای مثال، هر تصویری را می‌توان به راحتی به مکان دیگری فکس کرد (بدون چپ آن).

A fax is sent and received as an image.

یک فکس به صورت تصویر ارسال و دریافت میشود.

The content on the fax or any electronic image can be manipulated in many ways.

محتوای فکس یا هر تصویر الکترونیکی را می‌توان به روش‌های زیادی ویرایش کرد.

OCR software can be used to translate any printed text on the stored image to an electronic format.

می‌توان از نرم افزار OCR برای ترجمه هر متن چاپ شده روی تصویر ذخیره شده به قالب الکترونیکی استفاده کرد.

For example, a doctor might wish to pull selected printed text from various patient images into a word processing document to compile a summary of a patient's condition.

برای مثال، یک پزشک ممکن است بخواهد متن‌های چاپ شده‌ای را از تصاویر مختلف پرونده‌های بیمارستان استخراج کرده و در یک سند واژه پرداز وارد کند تا خلاصه از وضعیت بیمار را جمع‌آوری کند.

The doctor can even select specific graphic images (X-rays, photos, or drawings) from the patient's record for inclusion in the summary report.

پزشک حتی می‌تواند تصاویر گرافیکی خاصی (مانند عکس تشعه ایکس، عکس‌های نقاشی‌ها) را از پرونده بیمار انتخاب کرده و در گزارش خلاصه بگنجاند.

Section Two : Further Reading

بخش دوم : مطالعه بیشتر

Magnetic Stripes and Smart Cards

خطوط مغناطیسی و کارت‌های هوشمند.

The magnetic stripes on the back of charge cards badges offer another means of data entry at the source.

نوارهای مغناطیسی پشت کارت‌های اعتباری و کارت‌های شناسایی، راهی دیگر برای ورود داده‌ها از مبدأ فراهم می‌کنند.

The magnetic stripes are encoded with data appropriate for specific applications.

خطوط مغناطیسی با داده‌هایی که برای برنامه‌های خاص متناسب هستند رمزگذاری می‌شوند.

For example, your account number and personal identification number are encoded on a card for automatic teller machines.

برای مثل ، شماره حساب و شماره شناسایی شخصی شما روی کارتی برای دستگاه خودپرداز رمزگذاری میشود.

Magnetic stripes contain much more data per unit of space than do printed characters or bar codes.

نوار های مغناطیسی داده های بسیار بیشتری را در هر واحد فضایی به حروف چاپی یا بارکدها حاوی هستند.

Plus, because they cannot be read visually, they are perfect for storing confidential data, such as a personal identification number.

علاوه بر این ، چون به صورت بصری قبل خواندن نیستند ، برای ذخیره داده های محرمانه مانند شماره شناسایی شخص بسیار هستند.

Employee cards and security badges often contain authorization data for access to physically secured areas, such as a computer center.

کارت های کارمندان و نشان های امنیتی اغلب شامل داده های دسترسی به نواحی حفاظت شده فیزیکی مانند مرکز کامپیوتر هستند.

To gain access, an employee inserts a card or badge into a badge reader.

برای دسترسی ، کارمند کارت یا نشان خود را درون یک دستگاه خوان قرار می دهد.

This device reads and checks the authorization code before permitting the individual to enter a secured area.

این دستگاه ، کد دسترسی را خوانده و بررسی می کند قبل از آن که اجازه ورود به ناحیه حفاظت شده را بدهد.

When badge readers are linked to a central computer, that computer can maintain a chronological log of people entering or leaving secured areas.

وقتی دستگاه های کارت خوان به رایانه مرکزی متصل باشند ، آن رایانه می تواند یک گزارش زمانی از افرادی که وارد یا خارج شده ثبت کند.

The smart card looks like any garden-variety charge card, but with a twist.

کارت هوشمند ظاهری مانند هر کارت اعتباری معمولی دارد ، اما بایک ویژگی خاص.

It has an embedded microprocessor with up to 32 KB of nonvolatile memory.

دارای یک ریز پردازنده داخلی با حداکثر 32 کیلوبایت حافظه غیر فرار است.

The dual-function stored-value smart card serves as a credit card and as a replacement for cash.

کارت هوشمند با دو عملکرد ، هم به عنوان کارت اعتباری و هم هم جایگزین پول نقد عمل می کند.

Customers with these cards can go to automatic teller machines to transfer electronic cash from their checking or savings account to the card's memory.

دارندگان این کارت ها می توانند به دستگاه های خودپرداز بروند تا پول الکترونیکی را از حساب جاری یا پس انداز خود به حافظه کارت منتقل کنند.

They are used like cash at the growing number of stores that accept stored-value cards.

از آن ها مانند پول نقد در فروشگاه هایی که کارت های اعتباری شارژ شده را می پذیرند استفاده می شود.

Each time the card is used, the purchase amount is deducted from the card's stored value.

هر بار که از کارت استفاده شود ، مبلغ خرید از اعتبار ذخیره شده کارت کسر می شود.

To reload the card with more electronic cash, the card's owner must return to an automatic teller machine.

برای شارژ مجدد کارت با پول الکترونیکی ، صاحب کارت باید به دستگاه خود پرداز مراجعه کند.

The stored-value smart card is another big step toward the inevitable elimination of cash.

کارت هوشمند با اعتبار ذخیره شده ، گامی بزرگ به سوی حذف اجتناب ناپذیر پول نقد است.

	کلمه	معنی فارسی
1	Printed hard copy	نسخه چاپی
2	OCR(optical Character Recognition)	تشخیص نویسه نوری
3	sophisticated	پیشرفته
4	manipulate	دستکاری / پردازش
5	Mortgage loan	وام مسکن
6	archive	بایگانی کردن
7	Optical laser disk	دیسک نوری لیزری
8	retrieve	بازیابی کردن
9	Summary report	گزارش خلاصه
10	Magnetic stripe	نوار مغناطیسی
11	encoded	رمزگذاری شده
12	Personal identification number	شماره شناسایی شخص
13	Authorization code	کد دسترسی

14	Embedded microprocessor	ریز پردازنده تعبیه شده
15	Nonvolatile memory	حافظه غیر فرار
16	Stored-value card	کارت با اعتبار نخیره شده
17	eliminate	حذف کردن